



MILIED FLIMKIEN

2009

FTUH UFFIĊJALI TAL-KAMPANJA 'MILIED FLIMKIEN'

Mill-Eċċellenza Tiegħu

Dott. George Abela
President ta' Malta

QUDDIESA KONĊELEBRATA GHAT-TFAL TAL-ISKOLA

immexxija mill-Eċċellenza Tiegħu

Mons. Paw Cremona
Arċisqof ta' Malta

Nhar l-Erbgħa 16 ta' Diċembru 2009
Kon-Katidral ta' San Gwann, Valletta



Projects & Initiatives Section
Direttorat għal Servizzi Edukattivi

FTUH UFFIĊJALI

**KAMPANJA
'MILIED FLIMKIEN'**

**QUDDIESA KONĊELEBRATA
GHAT-TFAL TAL-ISKOLA**

16 TA' DIĊEMBRU 2009

**KON-KATIDRAL TA' SAN ĠWANN,
VALLETTA**

PROGRAMM

Wasla tal-President ta' Malta L-E.T. Dott. George Abela u
s-Sinjura Tiegħu

Innu Malti

Purçissjoni

Priedka u Pageant tal-Milied mill-istudenti tal-Kulleġġ
San Benedittu Skola Primarja Kirkop
Priedka tat-tifel minn Miguel Sacco

Quddiesa Konċelebrata mmexxija
mill-E.T. Mons. Pawl Cremona Arċisqof ta' Malta

Diskors tal-Okkażjoni:

Dr Christopher Bezzina - Segretarju Permanenti, Ministeru
tal-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażaġh u Sport.

L-E.T. Dott. George Abela President ta' Malta

Donazzjonijiet minn rappreżentanti ta' kull skola

Dawra mal-Presepji

Kor: Our Lady Immaculate School, Hamrun

Orkestra: University Junior College, Msida

TE DEUM - Orkestra

THE SACRED HOUR - Orkestra

CHRISTMAS MARCH - Orkestra

INNU MALTI - Orkestra

QED JINFIREX MAL-WIDIEN - Kor

Qed jinfirex mal-widien
Lehen l-angli tas-smewwiet
Għanja ħelwa rahan ta' ferħ
Qiegħda tfawwar qalb l-għoljiet.

Gloria in excelsis Deo (x2)

Ħallu l-għorfa tajru n-ngħas
Rgħajja ngabru għall-aħbar
Aħbar tajba riesqa 'l hawn
Kollha ferħ bla qatra mrar.

Gloria in excelsis Deo (x2)

Fostkom tweled il-Mulej
Is-sultan tas-sema u l-art
Tweled f'għar sid il-ħolqien
Fuq ftit tiben f'lejl ta' bard.

Gloria in excelsis Deo (x2)

Għagġlu mela biex tarawh
Dak li xtaqu ż-zminijiet
Faħħruh magħna lkoll flimkien
Ġo dil-ħemda, ġo das-skiet.

Gloria in excelsis Deo (x2)

ALLELULIA - Kor

O HOLY NIGHT - Orkestra u Kor

O Holy night the stars are brightly shining
It is the night of our dear Savior's birth
Long lay the world in sin and error pining
Till He appeared and the soul felt it's worth

A thrill of hope the weary world rejoices
For yonder breaks a new and glorious morn

Fall on your knees
O hear the angel voices
O night divine!
O night when Christ was born
O night divine!
O night, O night divine!

Oh...

And in His Name, all oppression shall cease

Sweet hymns of joy in grateful chorus raise
we

Let all within us praise his holy name
Christ is the Lord!
Their name forever praise we

Noel, Noel

O night, O night Divine

Noel, Noel

O night, O night Divine

Noel, Noel

O night, O holy Night

NINNI, LA TIBKIX IŻJED - Kor

SILENT NIGHT - Kor

O lej! ta` skiet, lej! tal-Milied,
Lej! għażiż - lej! qaddis!
Dawlet is-sema - il-kewkba li ddiel,
Fabbret li l-fidwa tal-bniedem
inbdiet:
Kristu hu mħabba bla qjies!
Kristu hu mħabba bla qjies!

Silent night Holy night
All is calm all is bright
'Round yon virgin Mother and Child
Holy infant so tender and mild
Sleep in heavenly peace
Sleep in heavenly peace

Silent night, Holy night,
Shepherds quake at the sight.
Glories stream from heaven afar,
Heavenly hosts sing Alleluia;
Christ the Savior is born;
Christ the Savior is born.

Silent night, Holy night,
Son of God, love's pure light.
Radiant beams from Thy holy face,
With the dawn of redeeming grace,
Jesus, Lord, at Thy birth;
Jesus, Lord, at Thy birth.

**SANCTUARY OF THE HEART -
Orkestra**

Ninni la t bkix iżjed
Ninni Ġesù Bambin
Fhallih għalina l-biki
Għax aħna midinbin.
Ejjew, ejjew ja angli
Mis-sema, mija mija
Fdejn Alla li ħalaqkom
Bambin ġewwa l-fisqija.

Ninni la t bkix iżjed...

Ejjew taraw b'għajnejkom
Lil Alla Kbir tal-ħniena
Bambin sabiħ u ħelu
Ininni ġo penniiena.

Ninni la tibkix iżjed...

Ejjew araw o rgħajja
F'kemm faqar, f'kemm tbatija
Is-sid ta' kollox twieled
Bin Alla, il-Messija.

Ninni la tibkix iżjed...

Ejjew kbarat tad-dinja
Ejjew mingħajr kburija
Araw kif Alla Sidna
Iccèkken sar tarbija.

Ninni la tibkix iżjed

Sar bniedem, sar tarbija
Biex jiġbed il-qlub tagħna
Biex bl-aqwa ġid tas-sema
Henjin bla qies jarana.

Ninni la tibkix iżjed...

GO TELL IT ON THE MOUNTAIN - Kor

Go tell it on the mountain,
Over the hills and everywhere,
Go tell it on the mountain,
Jesus Christ is born.

Down the lowly manger
The humble Christ was born
And God sends salvation
That blessed Christmas morn. Halleluiah.

Go tell it on the mountain...

While shepherds kept their watch
Over silent flocks by night
Behold out of heaven
There shone a Holy light. Halleluiah.

Go tell it on the mountain...

And lo when they had seen it
They all bowed down and prayed
They travelled together
To where the babe was laid. Halleluiah.

Go tell it on the mountain...

When I was a seeker
I sought both night and day,
I asked my Lord to help,
And he showed me the way. Halleluiah.

Go tell it on the mountain...

He made me a watchman
Upon a city wall,
And if I'm a Christian,
I am the least of all. Halleluiah.

Go tell it on the mountain...

YOU RAISE ME UP - Orkestra

HALLELULJAH FROM MESSIAH - Orkestra

Kor: Studenti mill-iskola Our Lady Immaculate, Hamrun
Direzzjoni: Maria Abdilla

Orkestra: University Junior College, Msida
Direzzjoni: Mro Manoel Firotta

Priedka u Pageant tal-Milied:

Studenti mill-Kulleġġ San Benedittu, Skola Primarja,
Kirkop

Direzzjoni: Thelma Azzopardi meghjuna minn Maryanne
Briffa u Ray Mamo

Kummentarju: Daniella Micallef u Bernardo Riolo

Ko-ordinazzjoni: Ms Mary Rose DeBono, Fr Alfred
Agius, Maryanne Briffa, Joanna Busuttil, Josette Fenech,
Maria Vella u Carol Debono

Organizzazzjoni: Projects & Initiatives Section - Direttorat
għal Servizzi Edukattivi, bil-koperazzjoni tal-Community
Chest Fund

Produzzjoni Televiziva: e22, Ministeru tal-Edukazzjoni,
Kultura, Żgħażaġh u Sport

Il-preseppi jkunu esebiti fil-foyer tad-Direttorati tal-
Edukazzjoni. Il-flus miġbura mill-preseppi jmorru għall-
Community Chest Fund.

**Nirringrazzjaw lil dawk kollha li għenu biex
jittella' dan il-programm**



